



RELATÓRIO
ANUAL 2017
ANNUAL REPORT



**MISSÃO
CONTINENTE**



BEM-VINDO

WELCOME

A Missão Continente vive diariamente de grandes ideias, onde a criatividade e a racionalidade partilham um conceito comum, a inteligência humana.

A junção dos dois hemisférios cerebrais permite-nos uma maior e profunda compreensão do mundo à nossa volta. A esta inspiração aliamos a sustentabilidade, a solidariedade e uma vontade de fazer mais e melhor.

Missão Continente lives on great ideas, where creativity and rationality share the common concept of human intelligence.

The joint power of the two sides of our brains provides us a greater and deeper understanding of the world around us. We ally this inspiration to sustainability, solidarity and a desire to do more and better.

PARA

GRANDES

CAUSAS, GRANDES

MISSÕES.

GREAT

CAUSES CALL FOR GREAT

MISSIONS.

ÍNDICE

INDEX

8. MENSAGEM DO PRESIDENTE THE CHAIRMAN'S MESSAGE

10. A NOSSA MISSÃO OUR MISSION

- A MISSÃO EM NÚMEROS
THE 'MISSÃO' IN NUMBERS

14. O QUE FIZEMOS WHAT WE DID

16. PROMOVER A ALIMENTAÇÃO SAUDÁVEL ENCOURAGE HEALTHY EATING

- ESCOLA MISSÃO CONTINENTE
'MISSÃO CONTINENTE' SCHOOL
- SEMÁFORO NUTRICIONAL
NUTRITION TRAFFIC LIGHTS
- CONFERÊNCIA PORTUGAL SAUDÁVEL
'PORTUGAL SAUDÁVEL' CONFERENCE

24. REDUZIR O DESPERDÍCIO ALIMENTAR REDUCE FOOD WASTE

- ECONOMIA CIRCULAR – CHUTNEYS E
COMPOTAS
CIRCULAR ECONOMY – CHUTNEYS AND
JAMS

- GUIA DE COMBATE AO DESPERDÍCIO
ALIMENTAR / SABORES DE SOBRA – SÉRIE
TELEVISIVA
GUIDE TO FIGHTING FOOD WASTE / 'SABORES
DE SOBRA' TV SERIES

28. SENSIBILIZAR PARA O CONSUMO CONSCIENTE RAISE AWARENESS TOWARDS CONSCIENTIOUS CONSUMPTION

- CLUBE DE PRODUTORES CONTINENTE
CONTINENTE PRODUCERS' CLUB
- POLÍTICA DE SUSTENTABILIDADE DO
PESCADO
SUSTAINABLE FISHING POLICY

32. APOIAR A COMUNIDADE COMMUNITY SUPPORT

- RECOLHAS DE BENS
COLLECTIONS OF GOODS
- APOIO A PROJETOS
PROJECT SUPPORT
- DOAÇÕES DIÁRIAS
DAILY DONATIONS
- OUTROS APOIOS
OTHER SUPPORT

44. CUIDAR DAS NOSSAS PESSOAS CARING FOR OUR PEOPLE

- DOAÇÕES DIÁRIAS PARA AS ÁREAS SOCIAIS
DAILY DONATIONS TO SOCIAL AREAS
- SOMOS SONAE
'SOMOS SONAE' PROGRAMME
- MOVIMENTO "IMPROVING OUR LIFE"
IMPROVING OUR LIFE MOVEMENT

50. BOAS PRÁTICAS AMBIENTAIS GOOD ENVIRONMENTAL PRACTICES

- RECOLHAS DE RESÍDUOS NAS LOJAS
WASTE COLLECTION IN THE STORES
- O NOSSO DESEMPENHO AMBIENTAL
OUR ENVIRONMENTAL PERFORMANCE

56. PARCEIROS PARTNERS

58. PRÉMIOS E RECONHECIMENTOS AWARDS AND RECOGNITIONS

60. OS NOSSOS COMPROMISSOS OUR COMMITMENTS

**MENSAGEM DO
PRESIDENTE ~ DA
MISSÃO
CONTINENTE**
'MISSÃO CONTINENTE'
CHAIRMAN'S
MESSAGE



Voltamos a partilhar os resultados anuais deste compromisso que assumimos através da Missão Continente. Neste ano, rico em grandes missões, a nossa perspetiva continua a focar-se no compromisso com o futuro e a sustentabilidade, procurando incutir nas várias gerações, em especial nas mais jovens, esse fundamental espírito de responsabilidade, proteção e preservação de valores e recursos que a todos dizem respeito.

Alimentação, ambiente e apoio às comunidades são os três domínios a que nos dedicamos em especial. Na área da alimentação, porque é a área base do nosso negócio, estamos cientes do papel que podemos desempenhar na consciencialização das famílias e gerações futuras, na promoção de estilos de vida mais saudáveis e viáveis na economia familiar.

Prosseguindo também um caminho iniciado há longos anos, continuamos a renovar processos nas operações diárias, investindo em práticas e recursos cada vez mais eficientes e amigos do ambiente, procurando também transpor essas ações para a sensibilização da sociedade.

E, num universo de 32 mil pessoas temos o privilégio de contar com equipas que se mobilizam de imediato, sempre que é necessário algum tipo de resposta emergente, tal como aconteceu este ano com o apoio incondicional aos bombeiros.

A Missão Continente abraça iniciativas com um efetivo impacto na sociedade, contando sempre com pessoas de excelência. Um agradecimento muito sincero aos que não hesitam em contribuir e participar ativamente: os nossos colaboradores, parceiros, fornecedores e os portugueses em geral. Este foi, sem dúvida, um ano de consolidação de percursos previamente iniciados.

Muito obrigado a todos os que tornam também sua, a nossa Missão Continente.

Once again, we would like to share the annual results of this commitment we shoulder through 'Missão Continente'. This was a great year in terms of missions. Our outlook is still focused on our commitment towards the future and sustainability and our attempts to instil this fundamental spirit of responsibility, protection and the preservation of values and resources in all different generations, especially in youths.

Food, the environment and community support are the three areas we pay special attention to. In the food area, because it is the basis of our business, we are fully conscious of the role we can play in making families and future generations aware of healthier lifestyles.

We are following a path we began years ago, by continuously renewing processes in our daily operations, investing in more efficient and environmentally-friendly practices and resources, trying to get these actions across to society.

Having 32,000 people we are proud to have teams, which mobilise quickly whenever there is an of emergency, as happened last year with our unconditional support for the firefighters.

Missão Continente embraces initiatives that have a real effect on society and has always involved excellent people. We would like to thank those, who never hesitate to contribute and participate actively, including our staff, partners, suppliers and everyone in Portugal. There is no doubt that this was a year we consolidated the paths we had begun earlier.

Thank you very much to everyone, who made our 'Missão Continente' theirs too.

José Fortunato
Presidente Missão Continente
Chairman of Missão Continente



A NOSSA MISSÃO OUR MISSION

A Missão Continente representa todas as iniciativas de responsabilidade social do Continente e o seu compromisso para a construção de um futuro sustentável.

Neste sentido, tem vindo a atuar em diversos quadrantes, focando-se em atividades que vão ao encontro das necessidades da sociedade atual.

Com um grande foco na Alimentação, a Missão Continente promove estilos de vida e hábitos alimentares saudáveis, atua na redução do desperdício alimentar e sensibiliza para o consumo consciente.

É também parte ativa nas comunidades onde está presente, através do apoio a iniciativas internas e externas e fomenta o respeito pelo ambiente, promovendo as boas práticas ambientais e de sensibilização para a adoção de comportamentos responsáveis.

'Missão Continente' represents all Continente's social responsibility initiatives and its commitment to build a sustainable future.

As such, it operates in various and different areas, focusing on activities that meet society's current needs.

Emphasising Food above all else, 'Missão Continente' encourages healthy eating habits and lifestyles, works towards reducing food waste and promotes conscientious consumption.

It plays an active role in the communities where it operates by supporting internal and external initiatives, fosters respect for the environment through good practices and raising awareness to responsible behaviour.



A MISSÃO EM NÚMEROS

THE 'MISSÃO' IN NUMBERS

872 instituições de solidariedade social e de apoio a animais

beneficiadas

872 social solidarity and animal support institutions benefited

Recolha do Banco Alimentar
Contra a Fome

1.000 ton de alimentos angariados

Food bank Collection

1,000 ton meals collected

6,3 M€ em alimentos doados,

o equivalente a **2 milhões** de refeições

€6.3 million in food donated, the equivalent to **2,000,000 meals**

Recolha da Animalife

510 ton de alimentos angariados

Animalife Collection

510 ton of food collected

Mais de 300 iniciativas locais

apoiadas num valor superior a

200.000 €

More than 300 local events

supported, worth over **€200,000**

34 corporações de Bombeiros

apoiadas com produtos alimentares

34 Firefighter associations

supported with food items

Recolha da Cruz Vermelha Portuguesa

400 mil refeições angariadas

Portuguese Red Cross Collection

400,000 meals collected

139 Escolas Básicas, 9.441 alunos

e 480 professores envolvidos em ações com escolas

139 primary schools, 9,441 pupils

and 480 teachers involved in

actions with schools

40 Centros de Saúde apoiados no valor de **542.654€** (edição 2016/2017)

40 Health Centres supported worth **€542,654** (2016/2017 edition)

23 Projetos selecionados para o Donativo Missão Continente (edição 2017/2018)

23 Projects selected for the 'Missão Continente' Donation (2017/2018 edition)

Atividades para filhos de colaboradores

600 crianças envolvidas
Activities for staff's children
600 children engaged

Programa Somos Sonae
500 colaboradores apoiados
'Somos Sonae' Programme
500 staff members supported

23 ton de rolhas de cortiça recolhidas

23 ton of cork stoppers collected

43 ton de óleos alimentares recolhidas

43 ton of cooking oils collected

22 ton de pilhas usadas recolhidas
22 ton of used batteries collected

27 ton de baterias automóvel usadas recolhidas
27 ton of used car batteries collected

300 ton de roupa usada recolhidas
300 ton of used clothes collected

PROMOVER A ALIMENTAÇÃO SAUDÁVEL
ENCOURAGE HEALTHY EATING

REDUZIR O DESPERDÍCIO ALIMENTAR
REDUCE FOOD WASTE

SENSIBILIZAR PARA O CONSUMO CONSCIENTE
RAISE AWARENESS TOWARDS CONSCIENTIOUS CONSUMPTION

APOIAR A COMUNIDADE
COMMUNITY SUPPORT

CUIDAR DAS NOSSAS PESSOAS
CARING FOR OUR PEOPLE

BOAS PRÁTICAS AMBIENTAIS
GOOD ENVIRONMENTAL PRACTICES

PROMOVER A ALIMENTAÇÃO SAUDÁVEL ENCOURAGE HEALTHY EATING

É essencial promover uma alimentação e estilos de vida saudáveis e sensibilizar para o consumo responsável, porque a ação de cada um gera um impacto global e duradouro. Ser parte ativa no processo de construção do futuro é algo que motiva a Missão Continente, em prol da saúde e bem-estar das gerações futuras.

Para a promoção da Alimentação Saudável, prioridade governamental e institucional a nível mundial, têm sido levados a cabo diversos programas e políticas de prevenção da obesidade infantil e doenças resultantes de uma alimentação desequilibrada.

It is essential to encourage healthy eating habits and lifestyles and to raise awareness towards responsible consumption, because all our actions have a lasting global impact. Playing an active role in the process of building the future is something that motivates 'Missão Continente', regarding future generations' health and welfare.

Various programmes and policies to prevent child obesity and the illnesses that arise from an unbalanced diet are a governmental and institutional priority around the world to encourage healthy eating.



ESCOLA MISSÃO CONTINENTE

'MISSÃO CONTINENTE' SCHOOL

Segundo dados da Organização Mundial de Saúde, mais de 32% das crianças com menos de 11 anos têm peso a mais, devido a má alimentação e inatividade física. Procurando reverter os índices de excesso de peso na infância e ao longo da vida, o Continente criou o programa Escola Missão Continente, dirigido às escolas do 1º Ciclo do ensino básico de todo o país, com as quais trabalha os temas da alimentação saudável.

O programa pretende ajudar alunos, pais e professores a ter uma relação mais saudável e positiva com a alimentação e o consumo, através da partilha de conteúdos, realização de ações de sensibilização e visitas de estudo.

No ano letivo de 2016/2017, a 1ª edição do programa da Escola Missão Continente abrangeu 18 escolas a nível nacional, com a participação de 960 alunos e 90 professores. Cada escola participante acolheu uma iniciativa e respondeu a um desafio por período. As escolas mais criativas foram premiadas. A escola com o melhor desempenho em todos os desafios – Escola Básica de Santa Maria de Beja – foi premiada com uma visita à Cidade do Futebol.

No ano letivo de 2017/2018, a 2ª edição do programa ganhou uma nova escala, com 139 escolas inscritas, envolvendo 9.441 alunos e 480 professores.

According to the World Health Organization, more than 32% of children under 11 are over-weight, because of poor eating habits and a lack of physical exercise. In an attempt to alter children and adults' obesity figures, Continente has set up the 'Missão Continente' School programme, aimed at primary school children in the entire country to work on healthy eating topics.

The programme intends to help pupils, parents and teachers to have a healthier and more positive relationship with food and consumption, by sharing knowledge, running awareness events and study visits.

During the 2016/2017 school year, the 1st edition of the 'Missão Continente' School programme covered 18 schools across the country, engaging 960 pupils and 90 teachers. Each school embraced an initiative and responded to a different challenge each term. The most creative schools were awarded prizes and the school with the best performance in all the challenges – Escola Básica de Santa Maria in Beja – won a visit to the City of Football.

The 2nd edition in 2017/2018 school year has already 139 primary schools signed up, involving 9,441 pupils and 480 teachers.





Edição de 2016/2017 - **18 escolas do ensino básico, 960 alunos e 90 professores** envolvidos
2016/2017 Edition - **18 primary schools, 960 pupils and 90 teachers** involved.

Edição de 2017/2018 - **139 escolas do ensino básico, 9.441 alunos e 480 professores** envolvidos
2017/2018 Edition - **139 primary schools, 9,441 pupils and 480 teachers** involved.



“A participação no programa Escola Missão Continente foi importante para os alunos, na medida em que veio criar uma maior motivação e envolvimento na abordagem dos temas relacionados com a educação alimentar e a promoção de hábitos de vida saudáveis. Todas as atividades e desafios revelaram-se de grande valor e vieram não só reforçar e ampliar os conhecimentos dos alunos, como também ajudá-los a fazer escolhas mais saudáveis e sustentáveis, no que diz respeito à sua alimentação e ao consumo.”

A surpresa de sermos a Escola vencedora foi recebida com grande euforia! A possibilidade de visitar a Cidade do Futebol criou grande entusiasmo entre todos os alunos. “Eu adorei jogar com os jogadores da Seleção SUB-19, fazer a visita guiada e principalmente ver a Taça dos Campeões e andar no autocarro da Seleção.”, “Foi uma viagem incrível, nunca vou esquecer!”, “Eu gostei de tudo, mas gostei mais de fazer os queques com o Chef e de jogar com a Seleção.”; “Foi incrível, eu não tive palavras para o que vi!”

✘

Turmas 1ºB e 3ºC - E.B.I de Santa Maria - Agrupamento nº1 de Beja

“Participation in the ‘Missão Continente’ School programme was important for the pupils as they became more motivated and involved in the topics related with food education and healthy lifestyles. All the activities and challenges were of great value and not only bolstered and expanded the pupils’ knowledge, but also helped them make healthier and more sustainable choices in terms of their food and consumption.”

We were so surprised when we learnt our school had won! The chance to go and visit the City of Football made everyone really excited. “I loved playing with the Under-19 squad, getting a guided tour and especially seeing the Champions’ Cup and going on the squad bus”, “It was an incredible trip, I’ll never forget it!”, “I loved all of it, but what I liked most was making cakes with the Chef and playing with the squad”, “It was incredible, I have no words to express what I saw.”

✘

Classes 1B and 3C - Santa Maria Primary School - Beja



SEMÁFORO NUTRICIONAL

NUTRITION TRAFFIC LIGHTS

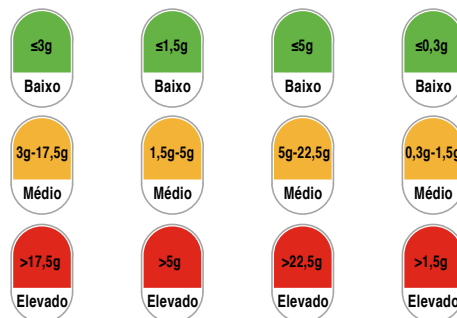
O Semáforo Nutricional é um sistema de informação nutricional que o Continente utiliza nos seus produtos de marca própria. É importante para informar os consumidores sobre o perfil nutricional dos produtos, permitindo uma escolha mais informada e consciente.

Inspirado nos semáforos de trânsito, este sistema associa um código de três cores – verde, laranja e vermelho – à percentagem de DR (Dose de Referência) para quatro nutrientes específicos: gordura, gordura saturada, açúcar e sal, tendo em conta a dose de alimento.

The Nutrition Traffic Lights are a nutrition information system, which Continente uses on its own brand products. It is important to give consumers nutritional information about products so they can make a more informed and conscientious choice.

Based on the idea of ordinary traffic lights, the system has three colours, green, orange and red, for the recommended intake of four specific nutrients: fat, saturated fat, sugar and salt, based on the amount of the food.

Gordura, gordura saturada, açúcar e sal.
Fat, saturated fat, sugar and salt





ESTAMOS COMPROMETIDOS COM O FUTURO



Carlos Sá, Adrien Silva, Fátima Lopes, João Adellino Faria, Hélio Loureiro, Andreia Santos



Minnie Freudenthal



Francisco George

CONFERÊNCIA PORTUGAL SAUDÁVEL

'PORTUGAL SAUDÁVEL' CONFERENCE

A Missão Continente promoveu a 2ª edição da Conferência Portugal Saudável para debater a importância da alimentação e de um estilo de vida saudável.

Participou neste evento um painel diversificado de interlocutores - entre os quais atletas, vloggers, profissionais de televisão, profissionais de saúde e de nutrição, assim como cientistas - cujas apresentações permitiram concluir que a saúde começa na alimentação e que esse é um hábito que deve ser cultivado em casa, desde tenra idade.

Outra conclusão desta conferência, aponta para o grande caminho e trabalho a realizar no sentido da sensibilização, idealmente em articulação com entidades públicas, privadas e organizações não-governamentais.

'Missão Continente' organised the 2nd edition of the 'Portugal Saudável' Conference to debate the importance of healthy eating and healthy lifestyles.

There was a diverse range of speakers such as athletes, vloggers, TV presenters, healthcare professionals, nutritionists and scientists, whose presentations concluded that health begins with what we eat and that this is a habit that should be encouraged at home from very early on.

Another conclusion, was that a great deal of work still needs to be done to make people more aware, ideally with help from public and private entities and NGOs.



REDUZIR O DESPERDÍCIO ALIMENTAR

REDUCE FOOD WASTE

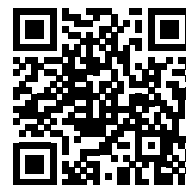
De acordo com cálculos da FAO (Organização das Nações Unidas para a Alimentação e Agricultura) um terço dos alimentos produzidos no mundo são desperdiçados, o que seria suficiente para alimentar os mais de 925 milhões de pessoas com fome. Em Portugal desperdiça-se o equivalente a cerca de 132kg de alimentos por pessoa, por ano. Como a necessidade de alimentos é crescente, este sistema tem de ser revertido.

O Continente já contabiliza mais de duas décadas de trabalho no combate ao desperdício alimentar, um esforço que tem sido transversal em toda a sua cadeia de abastecimento.

The UN Food and Agriculture Organisation estimates that a third of the food produced in the world goes to waste, which would be enough to feed 925 million people, who currently go hungry. Portugal wastes about 132kg of food per person every year. As food needs are increasing around the world, these numbers must be turned around.

Continente has spent more than two decades fighting food waste throughout the entire supply chain.





VIDEO / MOVIE



ECONOMIA CIRCULAR – CHUTNEYS E COMPOTAS

CIRCULAR ECONOMY – CHUTNEYS AND JAMS

Com o projeto **Transformar.te** foram acrescentadas um conjunto de iniciativas simples que contribuem para a redução do desperdício, nomeadamente depreciar os produtos que se aproximam do fim da data de validade, promover o “reembalamento”, quando alguma das unidades já não é comercialmente atrativa, ou baixar o preço dos produtos ao final do dia para potenciar o seu escoamento.

A **economia circular** é um modelo económico que procura aproveitar ao máximo todos os recursos, reintroduzindo no ciclo de vida os subprodutos nos processos de transformação ou reabsorvendo os excedentes dos processos de distribuição. Estes modelos são essenciais num planeta com recursos limitados e com uma procura crescente.

O Continente lançou uma gama de **Doces e Chutneys**, feitos a partir de excedentes de fruta e legumes das lojas Continente. O projeto foi premiado pelo *Food & Nutrition Award*, assumindo-se assim como uma iniciativa de referência do princípio de economia circular e com o objetivo de combater o desperdício alimentar, que pressupõe que um produto pode ser reutilizado ou gerar novas utilizações.

A series of simple initiatives to reduce food waste were added through the **Transformar.te** project, such as dropping the price of products that are coming to the end of their shelf life, encouraging repackaging, when some units are not commercially attractive or reducing the price of products at the end of the day, to make sure they all get sold.

The **circular economy** is an economic model that tries to make the most of all the resources, reintroducing sub-products from the transformation processes into the life cycle or reabsorbing the surpluses from the distribution processes. These models are essential on a planet with limited resources and a growing demand.

Continente launched as range of **Jams and Chutneys** made with surplus fruit and vegetables from the Continente stores. The project won a prize at the Food & Nutrition Awards, as it was a benchmark initiative of the circular economy principle to fight food waste, that says a product can be reused or create new uses for it.





GUIA DE COMBATE AO DESPERDÍCIO ALIMENTAR E SÉRIE TELEVISIVA "SABORES DE SOBRA"

GUIDE TO FIGHTING FOOD WASTE AND 'SABORES DE SOBRA' TV SERIES

A Missão Continente continuou o trabalho de sensibilização iniciado em 2016, com a distribuição do **Guia de Combate ao Desperdício Alimentar** e a reedição de 16 episódios da série televisiva **"Sabores de Sobra"**, protagonizados pelo Chef Kiko Martins, que apresentava receitas para toda a família, reaproveitando alimentos, dando dicas para um planeamento eficiente das compras e soluções de conservação.



VIDEO / MOVIE

The 'Missão Continente' continued its the awareness work initiated in 2016 with the distribution of a **Guide to Fight Food Waste** and re-edition of 16 episodes of the **'Sabores de Sobra'** ('Leftover Tastes'). Featured by Chef Kiko Martins, the TV series presents recipes for the whole family, reusing food, giving tips for an efficient shopping plan and conservation solutions.

SENSIBILIZAR PARA O CONSUMO CONSCIENTE

RAISE AWARENESS TOWARDS CONSCIENTIOUS CONSUMPTION

É importante mudar comportamentos, no sentido da orientação para escolhas que contribuam para uma maior sustentabilidade. Essa preocupação inicia-se, desde logo, nas origens dos produtos que o Continente comercializa e estende-se por toda a cadeia de valor, pretendendo incentivar e sensibilizar os portugueses a fazê-lo também através da partilha de informação.

People have to change their behaviour and learn to make choices that contribute towards greater sustainability. This concern begins right away with the origin of the products that are sold in Continente Stores and stretches throughout the entire value chain, trying to make the Portuguese aware and encouraging them to do the same, by sharing information.





CLUBE DE PRODUTORES CONTINENTE

CONTINENTE PRODUCERS' CLUB

O Clube de Produtores Continente é uma frente essencial de valorização da produção nacional e local, que atua de acordo com as boas práticas agrícolas e ambientais. Contribui para a progressiva melhoria das condições de trabalho e crescimento sustentado do negócio dos produtores associados e assegura elevados padrões de qualidade para os produtos que chegam a casa dos consumidores.

Anualmente, visando reforçar o incentivo à excelência, inovação e qualidade no setor agroalimentar nacional, o Clube de Produtores Continente premeia os melhores projetos e iniciativas apresentados por produtores associados e jovens universitários ligados à área.

Mais de **150 membros**, composto por organizações de produtores e pequenas empresas familiares.

*More than **150 members**, from producers' organisations and small family companies.*

The Continente Producers' Club is an essential part of appreciating domestic and local production, that acts in line with good agricultural and environmental practices. It progressively improves working conditions and the sustained growth of the associated producers' businesses, ensuring high standards of quality of the products that reach the consumers' homes.

The Continente Producers' Club awards every year the best projects and initiatives presented by the associate producers and university students, as a way to bolster the incentive for excellence, innovation and quality in the domestic agribusiness sector.

Em 2017 foram compradas **140.000 ton** de produtos frescos aos membros do Clube.

***140.000 ton** of fresh products were bought from Club members in 2017.*



POLÍTICA DE SUSTENTABILIDADE DO PESCADO

SUSTAINABLE FISHING POLICY

O Continente segue uma **Política de Sustentabilidade** do Pescado desenvolvida em consonância com a MSC (Marine Stewardship Council), que assume um conjunto de compromissos e garante a preservação dos recursos naturais. Nas lojas Continente é disponibilizada informação junto dos produtos provenientes de métodos de captura mais sustentáveis, para que os consumidores façam uma compra mais consciente.

Continente follows a **Sustainable Fishing Policy** developed in line with the Marine Stewardship Council, that involves a series of commitments to ensure the preservation of natural resources. As a way of making the consumers more aware and to give greater visibility to the products that are caught through more sustainable capture methods, these are distinguished with a Certified Fish Market Purchase label on the fresh fish counter and information posters, beside the fish department in Continente stores.



A Missão Continente tem como compromisso a coesão e o bem-estar social, incentivando uma cidadania mais ativa e solidária, promovendo a inclusão social. É importante, como foco da sua atividade, estar junto das comunidades onde está presente, através do apoio a projetos que promovem transformações sociais e melhoram a qualidade de vida da população local.

'Missao Continente' is committed to social cohesion and welfare, encouraging an active and inclusive citizenship. It is important that it focuses its attention on the communities where it operates, through support for projects that encourage social transformations and improve the local populations' quality of life.





RECOLHA DE BENS

COLLECTIONS OF GOODS

A Missão Continente continua a associar-se a diferentes entidades na sua luta pela promoção do acesso a produtos pelos mais carenciados, através da cedência de espaço nas lojas, apoio logístico e de comunicação, com o objetivo de amplificar os resultados destas iniciativas solidárias.

Cruz Vermelha Portuguesa
400 mil refeições angariadas
Portuguese Red Cross
400,000 meals collected

Banco Alimentar contra a Fome
1.000 ton de alimentos
angariadas
Food Bank
1,000 ton of food collected

Animalife
510 ton de alimentos angariadas
para animais
Animalife
510 ton of food collected for
animals

'Missão Continente' continues to associate itself with various entities in its struggle to help the needy have access to products, by assigning space in its stores, as well as giving logistics and communication support, to boost the results of these charity initiatives.

Instituto de Apoio à Criança, Karingana WA Karingana e Cáritas - 300.727 artigos de material escolar angariados para **10.000 crianças**
Instituto de Apoio à Criança, Karingana WA Karingana and Cáritas - **300,727 items of school material** collected for **10,000 children**.

APOIO A PROJETOS

PROJECT SUPPORT

O concurso Missão Continente de apoio aos Centros de Saúde visou promover a adoção de estilos de vida mais saudáveis como forma de prevenção. Durante o ano de 2017 foram distribuídos pelos Centros de Saúde os fundos angariados na edição de 2016.

A nova edição – Donativo Missão Continente – incorporou uma nova dinâmica, passando do território da Saúde, para o território da Alimentação.

Este novo desafio promove o desenvolvimento de projetos e iniciativas relacionados com o tema da ALIMENTAÇÃO, nas áreas de Alimentação Saudável, Desperdício Alimentar e Inclusão Social, que contribuam para sistemas de proteção social e uma alimentação e vida mais saudáveis.

40 Centros de Saúde apoiados
no valor de **542.654€**
(edição 2016/2017)

40 Health Centres supported
worth **€542,654**
(2016/2017 edition)

The competition to support Health Centres aimed at encouraging people to adopt healthier lifestyles, as a form of prevention. Funds collected during 2016 edition were distributed to Health centres in 2017.

The latest edition – ‘Missão Continente’ Donation – had a new dynamic, moving over from the Health area to the Food area.

This new challenge encourages the development of projects and initiatives related with the topic of FOOD, in the areas of Healthy Food, Food Waste and Social Inclusion, that contribute towards social protection systems and a healthier nutrition and life.

23 Projetos selecionados para o
Donativo Missão Continente
(edição 2017/2018)

23 Projects selected for the '**Missão Continente**' Donation
(2017/2018 edition)



VIDEO / MOVIE

CENTROS DE SAÚDE APOIADOS

HEALTH CENTRES SUPPORTED

EDIÇÃO 2016/2017

2016/2017 EDITION

Unidade Cuidados na Comunidade Albus Petra, Sintra 12.999,99 €	ACES Marão e Douro Norte, Vila Real 25.419,17 €
Unidade Cuidados Comunidade de Palmela 5.000,56 €	USF Samora Correia 1.463,10 €
Unidade Saúde Familiar de Santiago Palmela 14.508,41 €	Unidade Recursos Assistenciais Partilhados ACES Gerês/ Cabreira 17.477,35 €
Unidade de Cuidados na Comunidade Pinheiro dos Abraços, Coimbra 14.508,41 €	Unidade Recursos Assistenciais Partilhados ACES Porto Occidental 21.030,73 €
Unidade de Saúde Familiar Rainha D. Leonor, Caldas da Rainha 14.945,43 €	Unidade de Cuidados na Comunidade Pedra da Sé, Tábua 8.277,90 €
Unidade Cuidados na Comunidade Amadora+ 4.892,00 €	ACES Trás os Montes Alto Tâmega e Barroso, Chaves 12.847,04 €
Unidade de Cuidados na Comunidade de Cantanhede 3.972,94 €	Agrupamento de Centros de Saúde de Dão Lafões - Unidade de Saúde Pública, Viseu 31.254,98 €
Unidade de Cuidados de Saúde Personalizados Casal de Cambra 11.029,92 €	Unidade de Cuidados na Comunidade Cubo Mágico da Saúde, Oliveira do Bairro 10.258,60 €
ACES Tâmega III - Vale do Sousa Norte, Lousada 14.739,63 €	Unidade de Saúde Familiar Valongo 14.695,93 €
Agrupamento de Centros de Saúde Baixo Mondego - Unidade de Cuidados na Comunidade Norton de Matos, Coimbra 8.009,87 €	Unidade de Cuidados na Comunidade Arouce - ACES Pinhal Interior Norte, Lousã 10.268,92 €
ACES Estuário do Tejo, Arruda dos Vinhos 28.844,56 €	Unidade de Saúde Pública do ACES Feira-Arouca, Santa Maria da Feira 9.974,95 €
UCC FafeSaúde.Com - Aces do Alto Ave, Fafe 7.343,74 €	Unidade Local de Saúde do Alto Minho, Viana do Castelo 25.655,96 €
Unidade de Cuidados na Comunidade - ACES do Pinhal Interior Norte, Coimbra 3.199,89 €	Aces Entre Douro e Vouga II - Aveiro Norte, Oliveira de Azeméis 3.688,10 €
Unidade de Cuidados na Comunidade Rio Arade, Silves 21.507,00 €	Unidade de Cuidados na Comunidade Sines com saúde 12.394,37 €
Unidade de Cuidados na Comunidade, Chamusca/Golegã 20.059,56 €	ACES Sintra -Equipa de apoio a diabéticos e utentes com feridas complexas 15.804,27 €
Unidade Local de Saúde Castelo Branco - Unidade Saúde Pública 9.691,78 €	Centro de Saúde de Alcácer do Sal 13.316,19 €
ACES Lisboa Ocidental e Oeiras 35.335,79 €	Agrupamento de Centros de Saúde do Oeste Norte-Unidade de Saúde Pública, Caldas da Rainha 7.202,68 €
Departamento do Agrupamento dos Centros de Saúde do Baixo Alentejo, Beja 20.973,68 €	ACES Sintra, Unidade de Cuidados na Comunidade Sintra Salutem 7.356,26 €
Unidade de Cuidados na Comunidade Abraçar Queluz - ACES Sintra 1.393,19 €	Unidade de Saúde Marginal - ACES Cascais 2.374,79 €
Unidade de Saúde Pública do ACES Baixo Vouga, Aveiro 17.635,75 €	Unidade Local de Saúde do Nordeste, Bragança 10.795,59 €



“Foi muito gratificante ver o esforço da Unidade de Saúde premiado. O prémio permitiu expandir para todos os concelhos do ACES um projeto que só estava implementado em três. Este tipo de iniciativas, ao premiar projetos desta natureza, contribui para estimular as organizações e os profissionais.”

“It was very gratifying to see the effort of the Health Unit that won the prize recognized. The prize allowed to expand a project, that was only being implemented in three districts to all the others. This kind of initiative, helps to encourage the organisations and the professionals.”

xx

Dra. Judite Matias
Unidade de Saúde Pública do ACES Baixo Vouga
Health Centre ' ACES Baixo Vouga'

DOAÇÕES DIÁRIAS

DAILY DONATIONS

Diariamente são doados, por todas as lojas Continente, produtos alimentares excedentes a instituições de solidariedade social e de apoio a animais.

All Continente stores donate surplus food products to charities and animal support organisations every day.

872 instituições de solidariedade social e de apoio a animais

beneficiadas com produtos

872 social and animal solidarity institutions benefited

653 instituições de solidariedade social com doações equivalente

a **2 milhões de refeições.**

653 charities with donations equivalent to **2 million meals.**

Doados produtos no valor de **6,3 milhões de euros**

Products donated worth **€6.3 million** to institutions

219 instituições de apoio a animais com doações no valor

de **1,2 milhões de euros**

219 animal charities with donations equivalent to **€1.2 million.**

“O Grupo Lobo reconhece o importante contributo da Missão Continente, através da doação de carne para o Centro de Recuperação do Lobo Ibérico. Esta ajuda tem sido de extrema importância para a nossa Associação, que trabalha em prol do lobo-ibérico, uma espécie ameaçada. O nosso bem-haja, em especial ao Continente Modelo de Mafra.”

“The ‘Lobo’ (Wolf) Group recognises the important contribution that ‘Missão Continente’ made by donating meat for the Iberian Wolf Recovery Centre. This support has been extremely important for our Association, that works to help the threatened Iberian wolf species. Our special thanks go to ‘Continente Modelo’ in Mafra.”

✕

Francisco Petrucci-Fonseca
Presidente da Direção Nacional do Grupo Lobo
President of the Lobo Group National Directorate

OUTROS APOIOS

OTHER SUPPORTS

APOIO A BOMBEIROS

SUPPORT FOR FIREFIGHTERS

Em 2017, o país assistiu a um dos maiores flagelos de sempre em termos de incêndios florestais. Neste período, a Missão Continente reforçou o seu apoio aos Bombeiros, estando ao lado das corporações, para dar resposta imediata às necessidades mais prementes.

Associações de apicultores e de produtores florestais foram também apoiadas com doação de açúcar, para a recuperação de colmeias e cortiços. Instituições de apoio a animais receberam ração tendo sido igualmente vítimas dos incêndios.

The country was devastated in 2017 by some of the worst wildfires ever. During this period, 'Missão Continente' bolstered its support of the Firefighters and stood shoulder to shoulder with the brigades, to give immediate solutions to their most pressing needs.

Beekeepers associations and forest producers were also supported with donations of sugar, to recover the hives. Animal support institutions were given food to feed animals, that had been affected by the fires.



34 corporações de bombeiros
foram apoiadas durante o
período de fogos florestais

34 Firefighter associations
supported during the wildfire
period

“A nossa Corporação vai conseguindo cumprir a sua missão, graças ao grande empenho de todos os Bombeiros e às ações praticadas por pessoas ou entidades que, compreendendo as necessidades desta Associação, demonstram desta forma a sua solidariedade. Creia-nos muito gratos por este Vosso gesto que muito nos sensibilizou e faz com que este nosso espírito de missão se reforce cada vez mais.”

“Our fire brigade is managing to fulfil its mission, thanks to the huge efforts of all the Firefighters and the actions of people and entities, who understood the brigade’s needs and showed their solidarity. We are very grateful and touched by your gesture. It has strengthened our spirit once again.”

✘

Bombeiros Voluntários de Pampilhosa da Serra
Pampilhosa da Serra Volunteer Firefighters

Fotografia / Photography: Joaquim Baltazar



APOIO A PROJETOS LOCAIS

SUPPORT OF LOCAL PROJECTS

Numa óptica de aproximação à comunidade, a Missão Continente apoiou mais de 300 iniciativas e projetos de inclusão social locais, num valor superior a 200.000 €.

Missão Continente helped more than 300 local initiatives and social inclusion projects worth more than €200,000, to build a closer relationship with the community.

"Com a ajuda da Missão Continente a Ginástica Solidária beneficiou mais de um milhar de jovens, que através deste projeto de inclusão podem praticar Ginástica, independentemente da sua condição física, socioeconómica ou intelectual. Com a Ginástica Solidária estamos mais ricos, com a Missão Continente chegamos mais longe!"

"The 'Ginástica Solidária' organisation helped more than a thousand young people with Missão Continente's support. The project enabled them to practise gymnastics, regardless of their physical, socio-economic or intellectual condition. 'Ginástica Solidária' makes us all richer and with 'Missão Continente' we go further!"

■

Federação de Ginástica de Portugal
Portuguese Gymnastics Federation



CORAÇÕES COM COROA

'CORAÇÕES COM COROA' PROJECT

A Corações com Coroa, uma associação sem fins lucrativos, trabalha pela igualdade de oportunidades e inclusão de pessoas em situações de vulnerabilidade, risco ou pobreza, valores com os quais a Missão Continente se identifica e apoia os seus projetos.

'Corações com Coroa' is a not-for-profit organisation that works for equal opportunities and the inclusion of people in situations of vulnerability, risk or poverty, values that 'Missão Continente' identifies with and supports its projects.

A Missão Continente tem apoiado a Corações Com Coroa no projeto "Debate e Prémio Corações Capazes de Construir," sendo o seu contributo e envolvimento fundamentais para o seu sucesso.

Esta iniciativa distingue trabalhos, quer de publicidade quer de jornalismo, e promove a reflexão sobre temas como a Igualdade, os Direitos Humanos e a Cidadania em Portugal e no Mundo.

A Missão Continente é também parceira do mais recente projeto "CCC Café", um negócio social cujas receitas revertem na íntegra para projetos da CCC, que visam não só dar emprego a mulheres que se encontram numa fase difícil das suas vidas, como também sustentar uma programação social cultural ligada às questões dos direitos humanos. O apoio da Missão Continente é absolutamente determinante para que este lugar veja o seu sonho concretizado e marque realmente a diferença. Obrigada Missão Continente!"

"Missão Continente contribute and engagement to support the 'Corações com Coroa' associations' "Debate and prize Hearts Able to Build" project have been fundamental for its success.

This initiative distinguishes publicity and journalistic works to encourage reflection, knowledge and awareness of topics such as equality, human rights and citizenship in Portugal and the world

Missão Continente is also partner in the "CCC Café", a pioneering social business, where the takings are destined not only to projects, which give jobs to women who struggle through a difficult time in their lives but also to sustain a cultural social programme connected with human rights' questions. Thank you Missão Continente!"

The Missão Continente's partnership "CCC Café" with has been absolutely essential for this place to see its dream come true and really make a difference. . Thank you Missão Continente!"

❖

Catarina Furtado

Fundadora e Presidente da Associação Corações Com Coroa
Founder and Chair of the 'Corações Com Coroa' Association



THE BIG HAND

THE BIG HAND

Através da associação The Big Hand, 40 crianças em Moçambique continuam a receber apoio na sua educação.

The Big Hand association continues to help 40 children in Mozambique get support for their education.



“A forma profissional e dedicada como a Missão Continente apoia o projeto “The Big Hand” permite-nos desenvolver um trabalho global e equilibrado em torno das crianças vulneráveis. Com a Missão Continente estamos a construir um futuro melhor! Obrigado!”

“The professional, dedicated way that Missão Continente supports “The Big Hand” project lets us develop a complete, balanced work for vulnerable children. Missão Continente is helping us to build a better future! Thank you so much!”

»

David Fernandes
Presidente da Associação THE BIG HAND
NGO President and National Programs Manager - THE BIG HAND



CUIDAR DAS NOSSAS PESSOAS

CARING FOR OUR PEOPLE

O bem-estar, a satisfação pessoal e profissional das pessoas são valores que as empresas devem estimar e proteger. Com base neste princípio, são criadas as condições e implementadas diversas iniciativas, especialmente concebidas para a comunidade interna.

The welfare, personal and professional satisfaction of the staff must be a value that companies should care for and protect. This is why various conditions and initiatives have been created, especially for the internal community.



DOAÇÕES DIÁRIAS PARA AS ÁREAS SOCIAIS

DAILY DONATIONS TO SOCIAL AREAS

A doação diária de produtos alimentares excedentes foi alargada a todos os colaboradores das lojas e entrepostos, sendo estes produtos disponibilizados nas áreas sociais para consumo durante o período laboral.

The daily donation of food surpluses has been expanded to all staff members in the stores and depots. Food products are provided in the social areas to eat and drink, during their working hours.

3 milhões de euros anuais em produtos alimentares excedentes canalizados para as **áreas sociais das lojas e entrepostos**

€3 million a year in surplus food products are channelled through the **stores and depots' social areas** for employees



PROGRAMA SOMOS SONAE

'SOMOS SONAE' PROGRAMME

Em 2017 deu-se continuidade a iniciativas para colaboradores, como o programa SOMOS SONAE, que disponibiliza apoio de caráter excepcional e temporário a colaboradores que se encontrem em situações de carência e vulnerabilidade social. O SOMOS SONAE conta com a ajuda da Cruz Vermelha Portuguesa, através do programa Portugal + Feliz.

The staff supporting initiatives were continued in 2017, such as the 'SOMOS SONAE' (We Are Sonae) programme, which provides exceptional, temporary support for workers in situations of need and social vulnerability. It continues to count on the assistance of the Portuguese Red Cross through the 'Portugal + Feliz' programme.

O programa Somos Sonae

apoiou **506 colaboradores**

(1.505 pessoas na totalidade dos agregados)

The 'Somos Sonae'
programme helped **506**
workers

(1.505 people in their households)

Em 2017 foram apoiados

95 novos casos

(277 pessoas na totalidade dos agregados)

95 new cases were supported
in 2017

(277 people in their households)



MOVIMENTO “IMPROVING OUR LIFE”

IMPROVING OUR LIFE MOVEMENT

O movimento interno “Improving Our Life” conta com o envolvimento de todas as equipas e o contributo de cada um dos 32.000 colaboradores na implementação de ações e iniciativas concretas para tornar ainda mais significativa a relação entre a empresa e os colaboradores, num ambiente de trabalho colaborativo e inclusivo.

The internal Improving Our Life movement involves all the teams and the contribution of each one of the 32,000 members of staff to implement specific actions and initiatives, with the propose to make the relationship between the company and the staff even more meaningful, in an atmosphere of collaborative work and inclusion.



Através do programa da LOGÍSTICA SOLIDÁRIA, os colaboradores da área da logística participaram em várias iniciativas, como o Clube Júnior, a Bolsa de Manuais Escolares, o Bazar 25 e a ação “Colega, mudámos-te a casa”.

The 'LOGÍSTICA SOLIDÁRIA' programme lets logistics staff members participate in various initiatives, such as the Junior Club, the School Manual Exchange, the 25 Bazaar and the “Colleague, we changed your house” action”.

O projeto DESAFIA.TE voltou a proporcionar uma alternativa profissional para os colaboradores que, por restrição médica, não podem desempenhar parcial ou totalmente a sua função. Paralelamente, trabalha a melhoria dos postos de trabalho a nível ergonómico, na implementação de modelos de rotatividade, atuando na prevenção de problemas de saúde que levam a restrições médicas, assim como da manutenção da qualidade de vida das pessoas.

The 'DESAFIA.TE' project has once again offered a professional alternative for employees who, due to medical restrictions, cannot fully or partially do their job. It also works at improving the work place in ergonomic terms, implementing rotation models to prevent the appearance of health problems, that lead to medical restrictions and to maintain the quality of life.

“Sinto-me bem... deu-me oportunidade de crescer a nível pessoal e profissional... estou entusiasmada!”

“I feel good... it gave me the chance to grow personally and professionally ... I am so excited!”

❏

Colaboradora integrada no programa Desafia.te
Worker on the Desafia.te programme

“Sinto que realizei um sonho e vocês ajudaram-me a ver que estava na hora de mudar a minha vida. Estou muito contente com esta nova fase.”

“I feel that a dream has come true and you helped me to see it was time to change my life. I am very happy with this new phase.”

❏

Colaborador integrado no programa Desafia.te
Worker on the Desafia.te programme



2.800 manuais escolares partilhados na **Bolsa de Manuais escolares**
2,800 school books shared through the **School Manual Exchange**

Mais de 2.000 famílias tiveram acesso a artigos alimentares e não alimentares por valores simbólicos na **iniciativa Bazar 25**
More than 2,000 families had access to food and non-food items for symbolic amounts on the **25 Bazaar initiative**

Melhoria das condições de vida de 8 colaboradores e respetivas famílias através da **iniciativa “Colega, mudámos-te a casa”**
Improvements to the living conditions of 8 staff members and their families through the **“Colleague, we changed your house” initiative**

Mais de 500 bebés recém-nascidos receberam um Kit com oferta de produtos através do **projeto Bem-vindo Bebê**
More than 500 new-born babies got a kit with free products through the **Welcome baby project**

100 crianças participaram no **Clube Júnior** com atividades de verão
100 children took part in the **Junior Club** summertime activities

240 crianças envolvidas na **Semana das nossas Crianças**
240 children took part in the **“Our Children’s Week”**

300 jovens participaram na **Semana das nossas Profissões**
300 children took part in the **“Our Professions’ Week”**

Oferta de cabazes de Natal, bilhetes de cinema, entradas para espetáculos, descontos exclusivos e ações locais para **colaboradores**
Offer of Christmas hampers, cinema and show tickets, exclusive discounts and local activities for **staff members**

BOAS PRÁTICAS AMBIENTAIS

GOOD ENVIRONMENTAL PRACTICES



Os portugueses estão cada vez mais empenhados e ativamente envolvidos com as questões ambientais, assistindo-se a uma progressiva mudança de hábitos e padrões de consumo. É fundamental desempenhar não só um papel incentivador e de sensibilização para a adoção de comportamentos responsáveis, como também promover um desempenho ambiental de excelência e de escolhas que contribuam para o desenvolvimento sustentável.

Este esforço continuado tem sido reconhecido, quer pelos consumidores que atribuíram ao Continente, pelo 8º ano consecutivo, a distinção de “Marca de Confiança em Ambiente”, quer por entidades externas pela atribuição de várias certificações ambientais, como a Norma Internacional ISO 14001:2015.

A implementação de melhorias nos edifícios, adoção de práticas mais eficientes no que respeita à utilização de recursos naturais, assim como a otimização de embalagens de produtos e de transporte, no sentido da sua redução, são exemplos de ações que espelham esse esforço.

Outro exemplo é o projeto Backhauling, que tem por objetivo reduzir rotas em vazio, quer dos veículos de abastecimento das Lojas, quer dos fornecedores após a entrega no entreposto.

Poupança de **558.930 km**
558,930 km saved

The Portuguese are more committed and actively involved in environmental questions and there is a progressive change in consumption habits and patterns. It is relevant to play an encouraging role and make people aware about adopting responsible behaviour, but also to encourage an excellent environmental performance and make choices that contribute towards sustainable development.

This continued effort has been recognised by the consumers, who awarded Continente the “Environmentally trustworthy brand” distinction for the 8th year in a row and by external entities, that awarded the company various environmental accreditations, such as the ISO 14001:2015 International Standard.

This involves implementing improvements in buildings, adopting more efficient practices in the use of natural resources, optimisation of product packaging and transport, to make company-wide reductions.

Another example is the Backhauling project, that aims to reduce empty truck movements either after delivering to the stores or when suppliers make deliveries to the depots.


Emissão evitada de cerca de **428 ton** de CO₂
Around **428 ton** of CO₂ avoided

RECOLHAS DE RESÍDUOS NAS LOJAS

WASTE COLLECTION IN THE STORES

No âmbito da política de redução de emissão de CO2, consumo de água e energia e promoção de boas práticas ambientais, as lojas Continente disponibilizam depósitos próprios para recolhas de materiais usados como rolhas de cortiça, óleos alimentares, roupa, baterias de automóvel e pilhas, uma prática implementada há anos pela marca.

As part of our policy to reduce CO2 emissions, water and energy consumption and to promote good environmental practices, Continente stores have had for a long time deposits to collect used materials, such as cork, cooking oil, clothes, car batteries and dry batteries.



“É pertinente para a Quercus referir o importante contributo que é dado pela Missão Continente a alguns projetos da Quercus mais emblemáticos, nomeadamente o Green Cork - Projeto de Reciclagem de Rolhas de Cortiça. O apoio da Missão Continente ao programa de recolha de rolhas de cortiça, permite envolver ainda mais os cidadãos neste esforço coletivo para a promoção da economia circular, e simultaneamente na plantação de novas áreas de floresta autóctone.”

✦

**Nuno Sequeira - Vogal da Direção Nacional da Quercus
Associação Nacional de Conservação da Natureza**

“It is important for Quercus to mention the important contribution that ‘Missão Continente’ has given to some of our more high-profile projects such as Green Cork – A project to recycle cork wine stoppers. Missão Continente’s support for the cork recycling project has allowed us to involve even more citizens in this collective effort to encourage the circular economy, while simultaneously helping to plant new areas of native forest.”

✦

**Nuno Sequeira – Member of the Quercus National Directorate
National Association of Nature Conservation**

RECOLHAS DE RESÍDUOS EM NÚMEROS

WASTE COLLECTION IN NUMBERS

23 ton de rolhas de cortiça
23 ton of cork stoppers

43 ton de óleos alimentares
43 ton of cooking oils

22 ton de pilhas usadas
22 ton of used batteries

27 ton de baterias de
automóvel usadas
27 ton of used car batteries

300 ton de roupa usada
300 ton of used clothes



O NOSSO DESEMPENHO AMBIENTAL

OUR ENVIRONMENTAL PERFORMANCE

56 certificações ambientais de acordo com a Norma ISO 14001

(51 Lojas, 4 Entrepósitos e Centro de Processamento de Carnes)

56 environmental accreditations pursuant to Standard ISO 14001

(51 Stores, 4 Depots and Meat Processing Centers)

Produção de **eletricidade** a partir de **fontes renováveis: 9.127 MWh.**

4.290 ton de emissões CO2 evitadas

Electricity production from **renewable sources: 9.127 MWh. 4.290 ton of CO2 emissions avoided**

Redução de 3,3% do consumo de eletricidade nas Lojas e Entrepósitos Continente

(mesmo universo de lojas)

3,3% reduction in electricity consumption in the Continente Stores and Depots

(same universe of stores)

Redução de 2,9% das emissões de CO2
2,9% reduction in CO2 emissions

Redução de 5,4% do consumo de água nas Lojas
5,4% reduction in water consumption at stores

Certificação Platina da LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) atribuída à loja **Continente de Matosinhos** pelo U.S. Green Building Council **Platinum Accreditation** by LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) awarded to the **Matosinhos Continente** store by the U.S. Green Building Council

Distinção **“Marca de Confiança em Ambiente”** pelo 8º ano consecutivo **“Environmentally trustworthy brand”** distinction for the 8th year in a row



PARCEIROS PARTNERS

As iniciativas da Missão Continente contam com o apoio de um conjunto de entidades, que formam o Conselho Consultivo e contribuem para a identificação das principais necessidades da sociedade portuguesa, assim como para a definição e implementação das mesmas.

The 'Missão Continente' has the support of a series of entities, that make up the Advisory Board, which contribute towards identifying the main needs of Portuguese society, helping to define and implement several initiatives.

APED - Associação Portuguesa de Empresas de Distribuição

APN - Associação Portuguesa de Nutrição

APDH - Associação Portuguesa para o Desenvolvimento Hospitalar

BACF - Banco Alimentar Contra a Fome

CAP - Confederação de Agricultores de Portugal

CNIS - Confederação Nacional das Instituições de Solidariedade

CVP - Cruz Vermelha Portuguesa

Dariacordar - Movimento Zero Desperdício

DGS - Direção Geral da Saúde

Entrajuda - Associação para o apoio a Instituições de Solidariedade Social

ENSP - Escola Nacional de Saúde Pública

FIPA - Federação das Industrias Portuguesas Agroalimentares

IAPMEI - Agência para a Competitividade e Inovação

ICS - Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa

ISA - Instituto Superior de Agronomia

OE - Ordem dos Enfermeiros

Quercus - Associação Nacional de Conservação da Natureza

Refood 4 Good

Rutis - Rede de Universidades Seniores

SPP - Sociedade Portuguesa de Pediatria

UMP - União das Misericórdias Portuguesas

USF-AN - Unidades de Saúde Familiar - Associação Nacional

APOIOS INSTITUCIONAIS

INSTITUTIONAL SUPPORT



MEDIA PARTNERS

MEDIA PARTNERS



PRÉMIOS E RECONHECIMENTOS

PRIZES AND RECOGNITIONS

**Prata na Categoria
“Responsabilidade Social”**, da
revista Meios & Publicidade

**Ouro na Categoria
“Responsabilidade Social”**
Prémios Eficácia da Comunicação

**“Master de Responsabilidade
Social”**, da revista Distribuição
Hoje

**Selo “Empresa Solidária
Amadora 2016”**, pela Câmara
Municipal da Amadora

Categoria de “Comunidade”,
pela Associação Portuguesa de
Ética Empresarial (APEE)

**Distinção “Um dos 10 maiores
parceiros”**, pelo Banco de Bens
Doados

**Silver in the “Social
Responsibility”** category by the
'Meios & Publicidade' magazine

**Gold in the “Social
Responsibility”** category in the
Effective Communication Prizes

“Master in Social Responsibility”,
by the 'Distribuição Hoje'
magazine

**“Amadora Solidarity Company
2016” seal**, from Amadora
Townhall

“Community” category by the
'Associação Portuguesa' de Ética
Empresarial (APEE)

**“One of the ten best partners”
distinction** by the 'Banco de Bens
Doados'

OS NOSSOS COMPROMISSOS OUR COMMITMENTS

Só uma atitude de continuidade e persistência consegue efetivar a mudança para um desenvolvimento sustentável e um futuro melhor em torno dos compromissos assumidos:

Only with continuity and persistence can we manage to make a change towards sustainable development and a better future regarding our commitments:

Promover uma **alimentação e estilos de vida saudáveis** e sensibilizar para o **consumo responsável**, porque a ação de cada um gera um impacto global e duradouro.

Reduzir o desperdício alimentar em 50% até 2025 ao longo de toda a cadeia de valor.

Contribuir para a **redução das carências alimentares** através da **doação diária de excedentes** a entidades do setor social, que apoiam pessoas em situação de vulnerabilidade, e entidades que apoiam animais.

Ser parte ativa **nas comunidades** onde estamos presentes, através do **apoio a projetos** que **promovem transformações sociais e melhoram a qualidade de vida** da população local.

Contribuir para a **preservação dos recursos naturais**, através da promoção da economia circular, da gestão eficiente dos recursos e da sensibilização dos nossos clientes.

To encourage **healthy eating habits lifestyles** and make people aware of **conscientious consumption**, every action has a lasting global impact.

To reduce 50% of food waste throughout the value chain **until 2025**.

To contribute towards reducing a lack of food by **daily donations of surpluses** to the social sector that supports vulnerable people and entities that help animals.

To play an active role **in the communities** where we operate by **supporting projects** that **encourage social change** and **improve the quality of life** of the local communities.

To contribute towards **preserving natural resources**, by encouraging the circular economy, the efficient management of resources and making our customers aware.



A todos os que têm contribuído para cumprir os objetivos desta missão.

OBRIGADO

To everyone who has helped us reach our goals in this mission.

THANK YOU

ESTAMOS COMPROMETIDOS COM O FUTURO.
WE ARE COMMITTED TO THE FUTURE.

PARA
GRANDES
CAUSAS, GRANDES
MISSÕES.
GREAT
CAUSES CALL FOR GREAT
MISSIONS.



**MISSÃO
CONTINENTE**